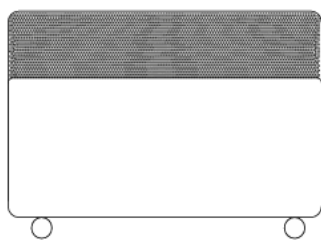


# **kaltemp**®

Calentador eléctrico  
por convección

---

## **MANUAL DEL USUARIO**



**Apolo 1500 Inverter**  
**Apolo Fabric 1500 Inverter**  
**Apolo 2000 Inverter**

## Tabla de contenido

Introducción .....	4
Normas de seguridad.....	4
Vista general del dispositivo.....	4
Dispositivo de la unidad de control.....	6
Indicadores en la pantalla LED .....	6
Encendido del dispositivo .....	6
Modos de potencia de calefacción .....	6
Limitación del consumo .....	7
Control de la temperatura de calefacción deseada .....	7
Configuración del modo de funcionamiento .....	7
Función «Ventana abierta» .....	7
Función «Control parental».....	7
Función «Reinicio automático» .....	7
Función «Protección contra sobrecalentamiento».....	7
Control del dispositivo.....	8
Conexión del dispositivo a una red Wi-Fi .....	8
Apagado del dispositivo .....	8
Control del dispositivo mediante una aplicación móvil.....	8
Función de restablecimiento de fábrica.....	9
Instalación del dispositivo .....	9
Mantenimiento .....	10
Solución de problemas .....	10
Especificaciones .....	10
Errores y códigos.....	11
Unidad y accesorios.....	11
Almacenamiento .....	11
Reciclaje .....	11
Garantía.....	12

## PENSAMOS EN TI

Gracias por adquirir este producto. Has elegido un producto respaldado por décadas de experiencia profesional e innovaciones. Es único y elegante, y ha sido creado pensando en ti. Por tanto, cada vez que lo utilices, puedes estar seguro de que los resultados serán excelentes.

### Simbología



Precaución/Información importante sobre seguridad.



Información general y recomendaciones.

El servicio de garantía se realiza de acuerdo con los términos especificados en la sección «Garantía».

### Nota:

En este manual, el convector eléctrico puede aparecer con denominaciones técnicas tales como «aparato», «dispositivo», «unidad», etc.

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.

## Introducción

Lea y siga estrictamente los requisitos que se incluyen en este manual. Guarde el manual y los documentos que confirman la fecha de compra del dispositivo en un lugar seguro para poder consultarlos fácilmente cuando lo necesite.

El dispositivo está diseñado para calentar el aire de viviendas.

## Normas de seguridad



### ¡Precaución!

**El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede provocar lesiones graves o daños importantes en el equipo.**

**Cuando utilice el dispositivo, respete las normas generales de seguridad para el uso de aparatos eléctricos. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves. Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente las siguientes normas de seguridad.**

- Cuando se enciende el calentador por primera vez, puede producirse un olor característico a humo debido a la combustión del aceite en los elementos calefactores. Se recomienda encender el calentador durante 10-20 minutos en una zona bien ventilada antes de la instalación.
- Cualquier aparato eléctrico debe ser supervisado, especialmente si hay niños cerca. Asegúrese de que los niños no toquen el dispositivo con las manos.
- No utilice el convector si el cable de alimentación está dañado o desgastado.
- El cable de alimentación debe colocarse de manera que no se pise, desgaste, rompa, doble ni dañe de ninguna otra forma.

- No permita que entren objetos extraños o líquidos en el interior del dispositivo.
- Coloque siempre el aparato de manera de evitar la posibilidad de ignición de materiales inflamables (por ejemplo, cortinas). Asegúrese de que nada obstruya los conductos de entrada y salida.  
Para evitar incendios, no coloque ropa u otros objetos sobre el dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor.
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de limpiarlo

**ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento no cubra el calefactor.

- No coloque el calefactor inmediatamente debajo de una toma de corriente.

**ADVERTENCIA:** Este calentador no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente.

- No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir de la habitación por sí mismas, a menos que se proporcione una supervisión constante.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

- El cable de alimentación debe colocarse de manera que no se pise, desgaste, rompa, doble ni dañe de ninguna otra forma.
- Coloque siempre el aparato de manera de evitar la posibilidad de ignición de materiales inflamables (por ejemplo, cortinas). Asegúrese de que nada obstruya los conductos de entrada y salida.

- Asegúrese de que el cuerpo del dispositivo y su elemento calefactor se hayan enfriado antes de desmontarlo y guardarlo para su almacenamiento a largo plazo.
- No utilice el dispositivo en espacios abiertos al aire libre.
- Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica sea la indicada en la etiqueta del dispositivo.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de baño, ducha o piscina.
- La instalación de este tipo de productos debe cumplir con los requisitos de seguridad establecidos en el punto 6 del pliego técnico N°11 de la norma de instalaciones o las disposiciones que la reemplace.
- Este aparato cuenta con un dispositivo de seguridad para desconectar la alimentación en caso de que se volcado.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucción relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

**ADVERTENCIA:** Este calentador no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente.

- No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir de la habitación por sí mismas, a menos que se proporcione una supervisión constante.

## Vista general del dispositivo



Figura 1.

1. Unidad de control
2. Rejillas de ventilación
3. Entradas de ventilación
4. Base para instalación en el suelo (se suministra por separado)

## Dispositivo de la unidad de control



Figura 2. Unidad de control

1. Panel de control
2. Soporte de la caja de control

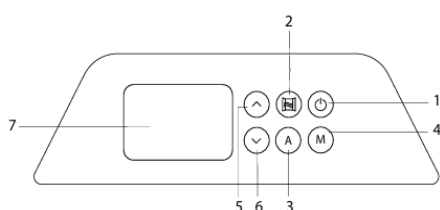


Figura 3. Panel de control

1. Botón de encendido/apagado del dispositivo.
2. Botón para activar/desactivar la función de ventana abierta.
3. Botón para activar el modo de calefacción automático, cambiando entre los modos *Comfort*, *Eco* y *Anti-Frost*.
4. Botón para activar el modo de calefacción manual, seleccionando el nivel de potencia de calefacción de 1 a 10.
5. Botón para aumentar la temperatura.
6. Botón para disminuir la temperatura.
7. Pantalla LED.

## Indicadores en la pantalla LED

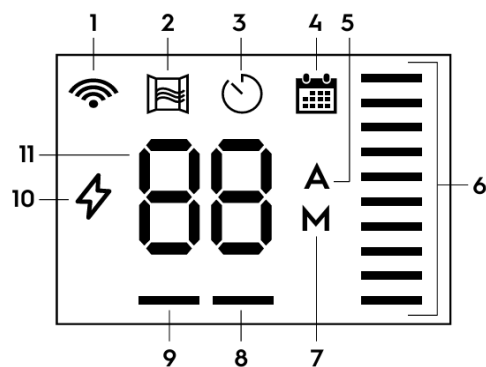


Figura 4.


1. Estado de la conexión Wi-Fi.
2. Indicación de la función de ventana abierta.
3. Indicación de la función del temporizador (para apagar).
4. Visualización del programa.
5. Indicación del modo de calefacción automática.
6. Escala de niveles de potencia de calefacción.
7. Indicación del modo de calefacción MANUAL (modo de usuario).
8. Indicación del funcionamiento del convector:
  - Iluminado en rojo: el convector está encendido.
  - No iluminado: el convector está apagado.
9. Indicación del modo de calefacción actual:
  - *Comfort*: naranja.
  - *Eco*: verde.
  - *Anti-Frost*: azul.
10. Indicación de la función de límite de potencia.
11. Visualización de la temperatura objetivo y los errores.



### ¡Precaución!

Para garantizar una mejor experiencia de usuario, el fabricante recomienda conectar la aplicación móvil e instalar todas las actualizaciones de software disponibles antes de utilizar el dispositivo.

## Encendido del dispositivo



Pulse el botón de encendido  durante 2 segundos para encender el dispositivo. La temperatura predeterminada de fábrica es +24 °C.

## Modos de potencia de calefacción



**Automático:** el elemento calefactor se controla de forma inversa.

**Manual:** el propio usuario limita la potencia máxima del elemento calefactor. Se puede elegir entre 10 niveles de potencia.

## Limitación del consumo



La limitación de la potencia de consumo hasta un 50 % solo está disponible en el modo de funcionamiento automático. Para activar o desactivar la limitación de potencia, pulse simultáneamente los botones   durante dos segundos. Se iluminará el icono de limitación. ⚡

## Control de la temperatura de calefacción deseada

- Utilice el botón  para aumentar el valor de la temperatura deseada.
- Para disminuir el valor de la temperatura deseada, utilice el botón .



El paso de conmutación es de 1 grado.

## Configuración del modo de funcionamiento

Pulse el botón  durante dos segundos para activar el modo automático. Se iluminará el icono «A». Pulse el botón  una vez para cambiar entre los modos de calefacción.

Los modos se cambian en el siguiente orden:


- **Comfort:** naranja
- **Eco:** verde
- **Anti-Frost:** azul

Para activar el modo de usuario, pulse el botón  durante dos segundos. Se iluminará el icono «M». Para controlar los pasos de calefacción, pulse el botón  una vez.



## Función «Ventana abierta»

Cuando esta función está activa, si la temperatura desciende 5 °C o más en 10 minutos (y luego hasta 30 minutos), se activa el modo *Anti-Frost* en el calentador. Si durante ese tiempo la temperatura sigue bajando, el

dispositivo se apaga. Además, el calentador espera a que se establezca la bajada de temperatura en la habitación; si sube dos grados, se activa el último modo configurado.

Para activar o desactivar la función, pulse una vez el botón .

## Función «Control parental»

Para activar o desactivar el bloqueo del panel de control, pulse los botones  y  simultáneamente durante doce segundos. Si el bloqueo se ha realizado correctamente, aparecerá el símbolo [ ] y parpadeará varias veces.

También puede bloquear el dispositivo cuando está apagado.

## Función «Reinicio automático»

En caso de un corte de energía breve y su posterior restablecimiento, para evitar cargas simultáneas en la red, el convector cambiará automáticamente al modo de funcionamiento en dos minutos, manteniendo el último modo de funcionamiento del dispositivo y la temperatura establecida (si se había configurado un temporizador, se guardará la hora de apagado establecida). Si el dispositivo estaba en modo de espera cuando se cortó la alimentación, permanecerá en el mismo modo cuando se restablezca el suministro eléctrico.

## Función «Protección contra sobrecalentamiento»

El dispositivo está equipado con un interruptor automático que se activa cuando se alcanza la temperatura máxima. En caso de sobrecalentamiento, el calentador se apaga automáticamente. Una vez eliminada la causa del sobrecalentamiento, el calentador se encenderá automáticamente.



## Control del dispositivo

### Preparación para el funcionamiento

1. Retire con cuidado el calentador de la caja de cartón.
2. Retire los autoadhesivos de colores del panel frontal y de la caja de control antes de utilizarlo.
3. En el primer encendido, puede aparecer un ligero olor, que desaparecerá una vez que el convector empieza a funcionar.
4. Fije el dispositivo en una posición estable según las instrucciones de montaje e instalación.
5. Después de instalar el convector, enchúfelo a una toma de corriente.

No se recomienda utilizar la misma toma de corriente para enchufar simultáneamente el calentador y otros aparatos eléctricos de alta potencia.

### Conexión del dispositivo a una red Wi-Fi

Para poner el módulo Wi-Fi en modo de conexión, debe pulsar los botones  y  de manera simultánea durante dos segundos. El icono Wi-Fi parpadeará una vez por segundo. Si la conexión se establece correctamente, el icono Wi-Fi se iluminará de forma constante. Para conectar el dispositivo a una red Wi-Fi diferente, restablezca los ajustes de fábrica.


Estados de Wi-Fi:

- El icono no está encendido: el dispositivo no está conectado.
- Icono parpadeando: modo de conexión.
- El icono se ilumina: el dispositivo está conectado.

Los posibles incidentes durante el funcionamiento del dispositivo que puedan resolverse mediante una actualización de software no están cubiertos por la garantía y no pueden dirigirse al fabricante. Antes de contactar con el servicio técnico, es necesario conectar el dispositivo a la aplicación móvil y actualizarlo. Si hay

discrepancias o fallas, el fabricante debe disponer de una actualización de software, no sustituir el dispositivo.

### Apagado del dispositivo

Para apagar el dispositivo, pulse el botón  en cualquier modo de funcionamiento durante dos segundos.

### Control del dispositivo mediante una aplicación móvil

El dispositivo se puede controlar mediante la aplicación ClimatOn, proporcionada por CladSwiss AG. Para obtener más información sobre la aplicación, visite [www.climaton.app](http://www.climaton.app). Para que el dispositivo funcione correctamente en una red Wi-Fi, es necesario utilizar un módulo enchufable ClimatOn, a menos que el dispositivo cuente con un módulo de control integrado. Consulte el «Manual del usuario» para saber si su dispositivo tiene un módulo de control preinstalado.





1. Instale la aplicación en su Smartphone y escanee el código QR.
2. Regístrese en la aplicación.
3. Active el modo de conexión.
4. Haga clic en «Añadir dispositivo» en la esquina superior derecha de la página de inicio.
5. Haga clic en «Mostrar todos los dispositivos» y, en Convectores, seleccione *Transformer DI 4.0* para la unidad de control del inversor o *Transformer 4.0* para la unidad de control electrónico.

6. Siga las instrucciones paso a paso de la aplicación.

Además de las funciones ya disponibles en el convector, la aplicación móvil tiene funciones adicionales:

- Actualizaciones de software
- Temporizador de apagado
- Funcionamiento según un horario
- Brillo de la pantalla
- Tiempo de espera de la pantalla
- Sonido

## Función de restablecimiento de fábrica

Para restablecer la configuración de fábrica del dispositivo, mantenga pulsados los botones  y  simultáneamente durante 12 segundos.

## Instalación del dispositivo

Instalación recomendada

El dispositivo debe fijarse conforme a la normativa.

El interruptor y otros mecanismos deben mantenerse alejados de las salpicaduras de agua. Queda estrictamente prohibido cubrir u obstruir las entradas o salidas de aire (rejillas), ya que podría producirse un accidente o dañarse el dispositivo. No lo coloque detrás de cortinas, puertas, paredes ni rejillas de ventilación. Respete las distancias mínimas de instalación en suelos, superficies, muebles, etc.

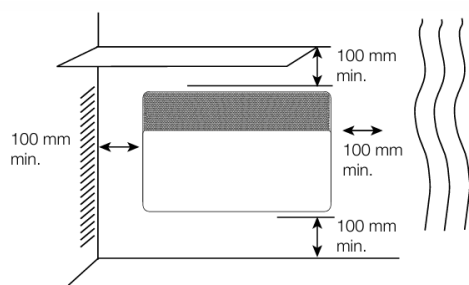


Figura 5.

1. Opción de instalación en pared (soporte y plantilla de montaje incluidos)

Utilice los soportes para montar el calentador en la pared según las imágenes siguientes. La distancia entre el dispositivo y el suelo y los objetos circundantes debe ser de al menos 10 cm (Figura 5):

Para instalar el soporte en la pared, siga estos pasos:

- Fije la plantilla de montaje a la pared en el lugar donde desea colocar el vector.
- Marque y taladre los agujeros.
- Coloque el soporte en la pared y fíjelo con los elementos de fijación.

Fije el dispositivo al soporte de la siguiente manera (Figura 6):

- Coloque la parte inferior del convector en el soporte utilizando los orificios especiales situados en la parte inferior del convector.
- Deslice la parte superior del convector sobre el soporte, fijándolo con los pestillos del soporte.

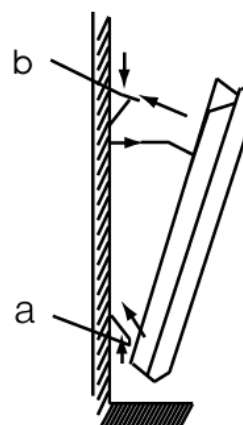


Figura 6.

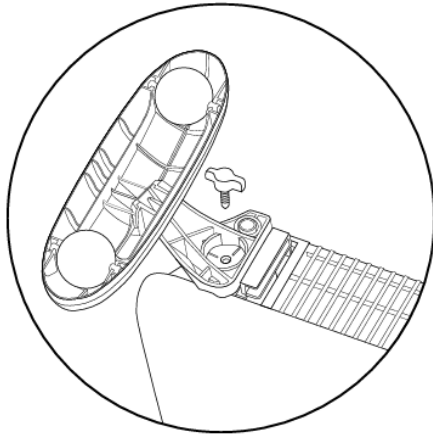


Figura 7.

## 2. Instalación en el suelo

Utilizando la base, y tras haber estudiado previamente el esquema de montaje (Figura 7), instale el dispositivo en el suelo:

1. Con cuidado, dé vuelta el convector.
2. Tome una de las bases y fijela a la zona de apoyo del lado derecho o izquierdo del convector, de modo que quede bien ajustada al cuerpo del convector.
3. Fije la base utilizando el soporte suministrado.
4. Repita el mismo procedimiento para fijar ambas bases.

## Mantenimiento

El convector no requiere ningún mantenimiento especial. Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento (o de guardarlo), debe desconectarse de la fuente de alimentación.

El cuerpo del dispositivo debe limpiarse periódicamente con un paño suave que no suelte pelusa o con una esponja húmeda. No utilice nunca detergentes abrasivos, espumosos ni disolventes. Es muy fácil limpiar el espacio detrás de un calentador montado en la pared.

Para ello, presione los dos pestillos situados en la parte trasera del calentador y tírelo hacia delante. Una vez retirado, puede lavar la pared en la que estaba instalado.

Cuando haya terminado, vuelva a colocar el calentador en su posición normal de funcionamiento.

Temperatura y humedad interiores recomendadas:

- a) para el funcionamiento del convector: de  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , humedad del 40 % al 90 %;
- b) para el almacenamiento del convector: de  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$ , humedad del 40 % al 90 %.

## Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Sin calefacción	No hay suministro eléctrico. El convector está en modo de espera. La temperatura ambiente es superior a la ajustada en el termostato.	Establezca una conexión fiable. Ponga el convector en modo de funcionamiento. Ajuste el modo de temperatura del convector.
Olor a polvo quemado al encenderlo por primera vez	No es un problema.	El olor desaparece tras unos minutos de funcionamiento del convector.

Si después de probar todos los pasos para solucionar el problema este no se resuelve, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano o con su representante de ventas.

## Especificaciones

Modelo	Apolo/Fabrics 1500	Apolo 2000
Potencia (W)	1350-1500	1800-2000
Corriente nominal (A)	6,14-6,25	8,18-8,33
Tensión nominal (-V/Hz)	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Clase de protección contra la penetración	IP24	IP24
Clase de protección eléctrica	I	I
Área de calefacción (m <sup>2</sup> )	13-15	18-20
Tamaño del aparato (WxHxD) (mm)	560x420x120	800x420x120
Tamaño del embalaje (WxHxD) (mm)	655x445x153	895x445x153
Peso neto (kg)	4,158	5,64
Peso bruto (kg)	5,204	6,928

\* El valor indicado es orientativo y puede variar en función de las condiciones reales de uso.



El convector se suministra con una etiqueta adhesiva en el panel frontal. Retírela antes de utilizar el dispositivo.

## Errores y códigos

E1: falla del sensor de temperatura.

E2: cortocircuito en el canal del sensor de temperatura.

E3: sobrecalentamiento del sensor de temperatura. La temperatura actual ha superado los +48 °C.

E4: la temperatura ambiente ha descendido por debajo de la temperatura de funcionamiento permitida de la unidad (por debajo de -26 °C).

C1: no hay conexión a Internet.

C2: no hay conexión al router.

C3: no hay conexión al servidor.

## Unidad y accesorios

1. Calentador eléctrico
2. Soporte de montaje en pared
3. Plantilla de montaje
4. Juego de fijaciones
5. Manual de instrucciones
6. Juego de base con ruedas

## Almacenamiento

Asegúrese de que el calentador esté frío antes de guardarlo. Se recomienda limpiar el calentador y guardarlo (preferiblemente en su embalaje original) en un lugar fresco y seco en caso de que no vaya a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado.

## Reciclaje



Los aparatos caducados no pueden desecharse con la basura doméstica (2012/19/UE).



Requisitos de información para los calefactores eléctricos locales					
Modelo: APOLO 1500 / APOLO FABRICS 1500					
Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de entrada de calor, solo para acumuladores eléctricos de calor locales (seleccione uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	1.3831	kW	control manual de la carga térmica, con termostato integrado	NO
Calor mínimo (indicativo)	$P_{min}$	0.6837	kW	control manual de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	NO
Calor máximo continuo	$P_{max,c}$	1.3831	kW	control electrónico de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	NO
<b>Consumo eléctrico auxiliar</b>				potencia calorífica asistida por ventilador	NO
A potencia calorífica nominal	$e_{max}$	0	kW	<b>Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)</b>	NO
A potencia calorífica mínima	$e_{min}$	0	kW	potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	NO
En modo de espera	$e_{SB}$	0.00039	kW	dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	NO
				con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	NO
				con control electrónico de la temperatura ambiente	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	SÍ
				<b>Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)</b>	
				control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	NO
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	SÍ
				con opción de control a distancia	SÍ
				con control de arranque adaptativo	NO
				con limitación del tiempo de funcionamiento	NO
				con sensor de foco negro	NO

Requisitos de información para los calefactores eléctricos locales					
Modelo: APOLO 2000					
Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de entrada de calor, solo para acumuladores eléctricos de calor locales (seleccione uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	1.8486	kW	control manual de la carga térmica, con termostato integrado	NO
Calor mínimo (indicativo)	$P_{min}$	0.9323	kW	control manual de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	NO
Calor máximo continuo	$P_{max,c}$	1.8486	kW	control electrónico de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	NO
<b>Consumo eléctrico auxiliar</b>				potencia calorífica asistida por ventilador	
A potencia calorífica nominal	$e_{max}$	0	kW	<b>Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)</b>	NO
A potencia calorífica mínima	$e_{min}$	0	kW	potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	NO
En modo de espera	$e_{SB}$	0.00041	kW	dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	NO
				con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	NO
				con control electrónico de la temperatura ambiente	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	SÍ
				<b>Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)</b>	
				control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	NO
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	SÍ
				con opción de control a distancia	SÍ
				con control de arranque adaptativo	NO
				con limitación del tiempo de trabajo	NO
				con sensor de foco negro	NO

Este manual puede contener errores técnicos y tipográficos. Las características técnicas y la gama de productos están sujetas a cambios sin previo aviso.



***kaltemp***®